|  |  |
| --- | --- |
| 05-T'aves bacalo | 22 Mart2022 |
|  ***Hoşgeldiniz …*** |  **Řomani ćhib**  |

ÇİNGENECE-05

****

Formun Üstü

 

Formun Altı

Formun Üstü



Formun Altı

[∞](https://romanichib.tumblr.com/post/48633301830/alphabets-used-in-rromanes)

## ( Řomani ćhib) :

***T'aves bacalo - Hoşgeldiniz***

**Romani ( Řomani *ćhib)* , [Romanlar](http://en.wikipedia.org/wiki/Romani_people) tarafından konuşulan bir dil grubudur [.](http://en.wikipedia.org/wiki/Romani_people)Bu diller , [Hint-Avrupa dil ailesinin](https://www.mustgo.com/worldlanguages/indo-european-language-family/%22%20%5Ct%20%22_top)[Hint-Aryan şubesine](https://www.mustgo.com/worldlanguages/indo-iranian-branch/%22%20%5Ct%20%22_top) aittir ve yalnızca Hint alt kıtası dışında konuşulan tek Hint-Aryan dilleridir. Roman , her ikisi de [Roman](http://en.wikipedia.org/wiki/Romansh_language%22%20%5Co%20%22Romansh%20language%22%20%5Ct%20%22_blank)[dilleri](https://www.mustgo.com/worldlanguages/romance-branch/%22%20%5Ct%20%22_top) olan [Romence](https://www.mustgo.com/worldlanguages/romanian/%22%20%5Ct%20%22_top) veya [Romence](https://www.mustgo.com/worldlanguages/romanian/%22%20%5Ct%20%22_top) ile karıştırılmamalıdır.. Romancanın atasının, Orta Hindistan'daki Romanların dili olduğu düşünülmektedir. Dilbilimsel veriler, Romanların, şimdi Afganistan, İran, Ermenistan ve Türkiye'den geçerek, MS birinci binyılın ikinci yarısında Hint yarımadasını terk ettiklerini gösteriyor. Yazılı kayıtların bulunmaması nedeniyle Roman göçünün nedeni bilinmiyor. Bilinen, MS 14. yy'da Balkan yarımadasına ulaştıklarıdır. Bazı Romanlar güneye Kuzey Afrika'ya göç etti ve Cebelitarık Boğazı'ndan Avrupa'ya ulaştı.**

**Romancanın gelişimi, Avrupa dilleriyle olan bağlantısından büyük ölçüde etkilenmiştir. En büyük etki Romanca kelime hazinesi, ses bilgisi ve gramer üzerinde etkisi olan Bizans Yunancasından geldi.**

**Romanlar, İngilizcede, Mısır yerlileri oldukları yanılgısına dayanan Mısır kelimesinden türetilen bir kelime olan Çingeneler olarak bilinir. Terim asla Romanlar tarafından kendilerini tanımlamak için kullanılmadı. Avrupa'da Çingeneler, Tsiganes, Zigeuners ve Gitanos olarak da bilinir.**

**Güvenilir nüfus sayımı rakamlarının yokluğunda, Romanca konuşanların toplam nüfusu yalnızca tahmin edilebilir. En fazla sayıda Roman [Balkanlar,](http://en.wikipedia.org/wiki/Balkan_peninsula%22%20%5Ct%20%22_blank) Orta Avrupa, ABD, Rusya ve diğer eski Sovyet cumhuriyetlerinde bulunuyor. Daha küçük rakamlar Batı Avrupa, Orta Doğu ve Kuzey Afrika'ya dağılmış durumda. [Ethnologue](http://www.ethnologue.com/show_family.asp?subid=92037" \t "_blank) onları aşağıdaki ana gruplara ayırır.**

## Durum

* **ABD ABD’deki
Çingenelerin sayısı hakkında herhangi bir nüfus sayımı verisi yok Tahminlere göre, ülke geneline dağılmış çeşitli Çingene gruplarının 200.000 ila 500.000 üyesi olabilir. Yoksul kentsel alanlarda yaşama eğilimindedirler ve ayrımcılıktan kaçınmak için genellikle etnik kimliklerini gizlemeye çalışırlar.**
* Avrupa **Holokost sırasında Yahudiler gibi Çingeneler de zulüm ve imha için Naziler tarafından hedef alındı. Ancak bugün Romani, Romanya ve Bulgaristan'ın da katıldığı Avrupa Birliği'ndeki en büyük azınlık dilidir. Bazı Avrupa ülkelerinde, Roman dilinin hükümet yayınlarında, eğitimde ve medyada kullanımı sınırlıdır. İspanya'da Gitanos adında çok sayıda Çingene var. Çoğu artık Romanca değil, Caló adında karma bir dil konuşuyor.**

## Lehçeler:

**[Üst](https://www.mustgo.com/worldlanguages/romani/%22%20%5Cl%20%22top)**

**Bölgesel Roman lehçelerinin büyük çeşitliliğinin birkaç nedeni vardır: (1) Çeşitli lehçelerini birleştirmek için Romancanın standart bir dili veya prestij lehçesi yoktur; (2) Roman, birçok farklı ülke ve yerde konuşulduğu için çeşitli yerel dillerden etkilenir; (3) Romanca konuşanlardan oluşan tek bir topluluk yoktur ve konuşmacıların hepsi birbiriyle iletişim halinde değildir. [Manchester Romani Projesi](http://romani.humanities.manchester.ac.uk/%22%20%5Ct%20%22_blank) interaktif veritabanı oluşturulur ve Roman lehçelerin haritalar etmiştir.**

**[Vlax](http://www.ethnologue.com/show_language.asp?code=rmy" \t "_blank) ( *[Vlach'tan](http://en.wikipedia.org/wiki/History_of_the_term_Vlach%22%20%5Co%20%22Ulah%22%20%5Ct%20%22_blank)* ) ve Vlax olmayan lehçeler arasında yaygın olarak kabul gören bir ayrım vardır . Ulahlar yüzyıllardır Romanya'da yaşamış Romanlardır. Vlax'ın temel özelliği, Romenceden çok sayıda sözcük ödünç [almasıdır](https://www.mustgo.com/worldlanguages/romanian/%22%20%5Ct%20%22_top) . Vlax konuşan gruplar en fazla Romanca konuşanı içerir. Bazı Romanlar , İspanya'da Caló, Ermenistan'da [Lomavren](http://www.ethnologue.com/show_language.asp?code=rmi" \t "_blank) ve Birleşik Krallık'ta [Angloromani](http://www.ethnologue.com/show_language.asp?code=rme" \t "_blank) gibi [karışık diller](http://en.wikipedia.org/wiki/Mixed_languages%22%20%5Ct%20%22_blank)[konuşur](http://www.ethnologue.com/show_language.asp?code=rme" \t "_blank) .**

## Yapısı

**[Üst](https://www.mustgo.com/worldlanguages/romani/%22%20%5Cl%20%22top)**

### Ses sistemi

**Romancanın ses envanteri diğer [Hint-Aryan](https://www.mustgo.com/worldlanguages/indo-aryan-branch/%22%20%5Ct%20%22_top) dillerindekine benzer. Bununla birlikte, iletişim dillerinden çok sayıda ödünç alınma nedeniyle, farklı Roman lehçelerinin ses sistemleri bu dillerden ek sesler içerir.**

#### Sesli harfler

**Romancanın ünlü sistemi tipik olarak beş sesli ses biriminden oluşur. Ek olarak, Romanii'nin Batı Avrupa lehçeleri sesli harf uzunluğu ayrımları gösterme eğilimindedir.**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | [**Ön**](http://en.wikipedia.org/wiki/Front_vowel) | [**Merkez**](http://en.wikipedia.org/wiki/Central_vowel) | [**Geri**](http://en.wikipedia.org/wiki/Back_vowel) |
| [**Kapat**](http://en.wikipedia.org/wiki/Close_vowel) | **ben** |  | **sen** |
| [**Orta**](http://en.wikipedia.org/wiki/Mid_vowel) | **e** |  | **Ö** |
| [**Açık**](http://en.wikipedia.org/wiki/Low_vowel) |  | **a** |  |

#### Ünsüzler

**Diğer Hint-Aryan dilleri gibi, Romancada da çok sayıda ünsüz vardır. Ancak, sesli yoksun [aspire](http://en.wikipedia.org/wiki/Aspirated_consonant%22%20%5Ct%20%22_blank)[durur](http://en.wikipedia.org/wiki/Stop_consonant%22%20%5Ct%20%22_blank) ve [affricates](http://en.wikipedia.org/wiki/Affricate%22%20%5Ct%20%22_blank) yanı sıra [retroflex](http://en.wikipedia.org/wiki/Retroflex_consonant%22%20%5Ct%20%22_blank) diğer Hint-Aryan dillerinden tipiktir sessizler. Doğu Avrupa'daki bazı Roman lehçeleri, palatalizasyonun yaygın olduğu [Slav](https://www.mustgo.com/worldlanguages/slavic-branch/) dillerinin etkisi altında, [palatalize](http://en.wikipedia.org/wiki/Palatalized_consonants%22%20%5Ct%20%22_blank) olmayan ve [palatalize](http://en.wikipedia.org/wiki/Palatalized_consonants%22%20%5Ct%20%22_blank) ünsüzleri birbirinden ayırır .**

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  | [**İki dudak**](http://en.wikipedia.org/wiki/Bilabial_consonant) | [**Labio-dental**](http://en.wikipedia.org/wiki/Labiodental_consonant) | [**Alveo-diş**](http://en.wikipedia.org/wiki/Dental_consonant) | [**Postalveolar /damak**](http://en.wikipedia.org/wiki/Postalveolar) | [**Velar**](http://en.wikipedia.org/wiki/Velar_consonant) | [**Gırtlaksı**](http://en.wikipedia.org/wiki/Voiceless_glottal_fricative) |
| [**Durur**](http://en.wikipedia.org/wiki/Stop_consonant) | **izinsiz sessiz** |  |  | **t** |  |  |  |
| [**aspire edilmiş**](http://en.wikipedia.org/wiki/Aspirated_consonant)**sessiz** | **pʰ** |  | **tʰ** |  | **kʰ** |  |
| **arzu edilmeyen ses** | **b** |  | **d** |  | **g** |  |
| [**Sürtünmeler**](http://en.wikipedia.org/wiki/Fricative_consonant) | **sessiz** | **f** |  | **s** |  |  | **h** |
|  | **sesli** | **v** |  | **ʒ** |  |  |  |
| [**İştirakler**](http://en.wikipedia.org/wiki/Affricate) | **izinsiz sessiz** |  |  |  | **tʃ** |  |  |
| **aspire edilmiş sessiz** |  |  |  | **tʃʰ** |  |  |
| **sesli** |  |  |  | **dʒ** |  |  |
| [**Nasals**](http://en.wikipedia.org/wiki/Nasal_consonant) |  | **m** |  | **n** |  |  |  |
| [**Lateraller**](http://en.wikipedia.org/wiki/Lateral_approximant) |  |  |  | **l** |  |  |  |
| [**Rhotics**](http://en.wikipedia.org/wiki/Rhotic_consonant) | [**kapak**](http://en.wikipedia.org/wiki/Flap_consonant) |  |  | **ɾ** |  |  |  |
| [**tril**](http://en.wikipedia.org/wiki/Trill_consonant) |  |  |  |  |  |  |
| [**Yaklaşık**](http://en.wikipedia.org/wiki/Approximant_consonant) |  |  | **w** |  |  |  |  |

* **Arasında bir ayrım vardır [emişli](http://en.wikipedia.org/wiki/Aspirated_consonant%22%20%5Ct%20%22_blank) unaspirated sessiz vs [durur](http://en.wikipedia.org/wiki/Stop_consonant%22%20%5Ct%20%22_blank) ve [affricates](http://en.wikipedia.org/wiki/Affricate%22%20%5Ct%20%22_blank) örneğin, p - p, t - t, k - k, tʃ - tʃʰ. Aspire edilen ünsüzler, güçlü bir hava üflemesi ile üretilir.**
* **arasında / x / = Alman telaffuz ch içinde Bach**
* **/ tʃ / = CH içinde pirzola**
* **/ dʒ / = j içinde iş**
* **/ = / j y de henüz**

#### Stres

**Vurgu genellikle Romanca kelimelerin son çekim ekine düşer, ancak konumu çeşitten çeşide farklılık gösterebilir.**

#### Dilbilgisi

**Roman, Hint-Aryan dillerinin en muhafazakar dillerinden biridir. O zamandan beri diğer Hint-Aryan dillerinin çoğunda kaybolan isimlerin ve fiillerin bir dizi gramer özelliğini korumuştur. Diğer diller Roman yapısı üzerinde güçlü bir etkiye sahiptir. Örneğin, [Yunanca](https://www.mustgo.com/worldlanguages/greek/%22%20%5Ct%20%22_top) , Romani sözdizimi üzerinde güçlü bir etkiye sahipti, önceden belirlenmiş belirli bir makalenin ortaya çıkmasına ve Hint-Aryan dilleri için tipik olan Özne-Nesne-Fiil kelime sırasından Özne-Fiil-Nesne kelime sırasına geçişe neden oldu. tipik Avrupa dilleri.**

#### İsimler ve sıfatlar

**Roman isim morfolojisi [çekimseldir](http://en.wikipedia.org/wiki/Inflectional_morphology%22%20%5Ct%20%22_blank) ve bazı [bitişik](http://en.wikipedia.org/wiki/Agglutination%22%20%5Ct%20%22_blank) öğeler içerir . Roman isim çekimlerinin Doğu Avrupa'da Slav dillerinin etkisiyle hayatta kaldığı ve bunun sonucunda Romancanın sekiz vakaya kadar çıktığı düşünülüyor. Batı Avrupa'da ise eğilim, edatların kullanımı lehine çekimlerin ortadan kalkması yönündeydi, bazıları Avrupa dillerinden ödünç alındı, örneğin mit 'with' ( [Almanca'dan](https://www.mustgo.com/worldlanguages/german/%22%20%5Ct%20%22_top) ödünç alınmıştır ).**

#### Roman isimleri aşağıdaki kategoriler için işaretlenmiştir:

* **İki cinsiyet vardır: eril ve dişil.**
* **İki sayı vardır: tekil ve çoğul.**
* **Sekiz vakaya kadar vardır: [aday](http://en.wikipedia.org/wiki/Nominative_case%22%20%5Ct%20%22_blank) , [suçlayıcı](http://en.wikipedia.org/wiki/Accusative_case%22%20%5Ct%20%22_blank) , [datif](http://en.wikipedia.org/wiki/Dative_case%22%20%5Ct%20%22_blank) , [üretken](http://en.wikipedia.org/wiki/Genitive_case%22%20%5Ct%20%22_blank) , [ablatif](http://en.wikipedia.org/wiki/Ablative_case%22%20%5Ct%20%22_blank) , [yerel](http://en.wikipedia.org/wiki/Locative_case%22%20%5Ct%20%22_blank) , [araçsal](http://en.wikipedia.org/wiki/Instrumental_case%22%20%5Ct%20%22_blank) ve [sözlü.](http://en.wikipedia.org/wiki/Vocative_case%22%20%5Ct%20%22_blank)**
* **Romanca onboyutlu sınıflar cinsiyete ve kökün şekline göre belirlenir.**
* **Cinsiyet, sayı ve durum olarak isimle uyuşan kesin bir madde var.**
* **Sıfatlar, cinsiyet, sayı ve durum bakımından değiştirdikleri isimlerle hemfikirdir.**

## Fiiller

**Romanca fiiller aşağıdaki dilbilgisi kategorilerine sahiptir:**

* **kişi: lst, 2nd, 3rd**
* **sayı: tekil ve çoğul**
* **zaman: şimdiki zaman, geçmiş, gelecek;**
* **görünüm: [kusurlu](http://en.wikipedia.org/wiki/Imperfective_aspect%22%20%5Ct%20%22_blank) ve [mükemmel](http://en.wikipedia.org/wiki/Perfective_aspect%22%20%5Ct%20%22_blank)**
* **ruh hali: [gösterge niteliğinde](http://en.wikipedia.org/wiki/Indicative_mood%22%20%5Cl%20%22Indicative%22%20%5Ct%20%22_blank) , [zorunlu](http://en.wikipedia.org/wiki/Imperative_mood%22%20%5Ct%20%22_blank) , [sübjektif](http://en.wikipedia.org/wiki/Subjunctive_mood%22%20%5Ct%20%22_blank) , [koşullu](http://en.wikipedia.org/wiki/Conditional_mood%22%20%5Ct%20%22_blank)**
* **çekimler: şimdiki ve mükemmel**

## Kelime sırası

**Romancadaki kelime düzeni, Romanların temas kurduğu Bizans Yunancasının etkisinden dolayı diğer Hint-Aryan dillerindekinden farklıdır. Romanca cümlelerde normal kelime sırası Özne-Fiil-Nesne şeklindedir. Değiştiriciler ve belirli makale, değiştirdikleri isimlerden önce gelir.**

## Kelime bilgisi

**Romancanın temel kelime dağarcığı, diğer Hint-Aryan dillerinde bulunan kelimeleri içerir. Romanların göçebe ataları bin yıldan fazla bir süre önce anavatanlarını terk edip batıya doğru uzun yolculuklarına başladıklarında, genellikle farklı dilleri konuşan insanlarla yakın temasta bulundukları yerlerde uzun süre kaldılar. Romanlar bu dillerden kelimeleri ve hatta gramer yapılarını ödünç aldı. Örneğin, [Farsça](https://www.mustgo.com/worldlanguages/persian/%22%20%5Ct%20%22_top) ve [Yunanca](https://www.mustgo.com/worldlanguages/greek/%22%20%5Ct%20%22_top) kökenli kelimeler tüm Roman çeşitlerinde bulunabilir.**

**Aşağıda, yaygın kullanılan Romanca kelime ve deyimlere bazı örnekler verilmiştir.**

|  |  |
| --- | --- |
| **Merhaba** | **Sastibe** |
| **Güle güle** | **Dja(Ca) devlesa** |
| **teşekkür ederim** | **Palikerav tut** |
| **Adam** | **Manuš(ş)** |
| **Kadın** | **Monašej(Manuşey)** |
| **Evet** | **Va** |
| **Hayır** | **Na** |

#### Aşağıda 1-10 Roman rakamları bulunmaktadır.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **1** | **2** | **3** | **4** | **5** | **6** | **7** | **8** | **9** | **10** |
| **Jekh** | **duj** | **trin** | **star** | **Pandz** | **šov** | **efta** | **oxto** | **Ejnja** | **deš** |

## Yazı:

**[Üst](https://www.mustgo.com/worldlanguages/romani/%22%20%5Cl%20%22top)**

**Romanca geleneksel olarak çoğunlukla sözlü bir dil olmuştur, ancak son yıllarda, farklı çeşitlerini kodlama ve standartlaştırma eğilimi artmaktadır. Aşağıda, 1990 yılında Polonya'daki Dördüncü Dünya Roman Kongresi'nde standardize edilmiş Romanlar için bir alfabe bulunmaktadır. Bu alfabe bugün çoğu Roman topluluğu tarafından kullanılmaktadır.**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Bir a** | **Ä ä** | **B b** | **C c** | **Ć ć** | **Č č** | **D d** | **E e** | **Ê ê** | **F f** | **İyi oyun** | **İyi oyun** | **H s** | **Ben ben** | **Î î** |
| **J j** | **K k** | **K k** | **L l** | **L l** | **M m** | **N n** | **N n** | **O o** | **Ö ö** | **P p** | **Ṗ ṗ** | **Q q** | **R r** | **R r** |
| **R r** | **S s** | **S s** | **S s** | **T t** | **T t** | **Sen** | **Sen** | **V v** | **W w** | **X x** | **Y y** | **Z z** | **Z z** | **Z z** |

## Romanca *İnsan Hakları Evrensel Beyannamesi'nin* 1. Maddesine bir göz atın .

|  |
| --- |
| **Sa e manušikane strukture bijandžona tromane thaj jekhutne ko diniteti thaj capipa. Bu kadar büyük bir şey var.** |
| **Tüm insanlar özgür doğar ve onur ve haklar bakımından eşittir. Akıl ve vicdana sahiptirler ve birbirlerine karşı kardeşlik ruhu içinde hareket etmelidirler.** |

**Romanca ayrıca Rusya'da ve eski Sovyet cumhuriyetlerinde uyarlanmış bir Kiril alfabesiyle yazılmıştır.**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **А а** | **Б б** | **В в** | **Г г** | **https://www.mustgo.com/awl-images/romany/images/crossedcyrillicg.jpg** | **Д д** | **Е е** | **Ё ё** | **Ж ж** | **З ç** | **И и** | **Й й** | **К к** | **Кх кх** |
| **Л л** | **М м** | **Н н** | **О о** | **П п** | **Р р** | **С с** | **Т т** | **У у** | **Ф ф** | **Х х** | **Ö ö** | **Ч ч** | **Ø ш** |
| **Ы** | **Ь ü** | **Э э** | **Ю ş** | **Я я** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

## Biliyor musun?

**[Üst](https://www.mustgo.com/worldlanguages/romani/%22%20%5Cl%20%22top)**

**İngilizce argo, Roman kökenli birkaç kelime içerir. Bunlar arasında şu yaygın kelimeler var:**

|  |  |
| --- | --- |
| **lüks** | **muhtemelen argo havalı 'züppe', hırsızların 'para' anlamına gelen argo kelimesinden, başlangıçta 'küçük değerli madeni para, yarım kuruşluk' muhtemelen Romanca lüks 'yarı'** |
| **arkadaş** | **İngiliz Romani gelen arkadaşı kardeşi, yoldaş, 'kıta Roman varyantı PRAL muhtemelen Sanskritçe den, bhrata kardeşi'** |
| **Dükler** | **muhtemelen Romani den dook 'el falı okundu olarak yandan, kişinin kaderi'** |
| **keskin** | **Romanca 'bıçak' kelimesinden** |

**Romancadan ödünç alınmış daha fazla İngilizce kelime biliyor musunuz? Bize bildirin, onları buraya ekleyelim**

## Roman alfabeleri:

***Vikipedi, özgür ansiklopedi***

[**Roman dili**](https://en.wikipedia.org/wiki/Romani_language)**tarihinin en yaygın kullanımda hiçbir yazılı olmayan, tamamıyla sözlü dil olmuştur için vardır. Yazılı Romanların ilk örneği 1542'den kalmadır,**[**[1]**](https://en.wikipedia.org/wiki/Romani_alphabets#cite_note-mat2002-1)**yerli**[**Romanların**](https://en.wikipedia.org/wiki/Romani_people)**yerel yazılarının ortaya çıkması yirminci yüzyıla kadar değildir .**

**Roman halk masalları ve şiirlerinin basılı antolojileri, ilgili ulusal yazıların (Latince veya Kiril) kullanılarak Doğu Avrupa'da 20. yüzyılda başladı.**[**[2]**](https://en.wikipedia.org/wiki/Romani_alphabets#cite_note-EB-2)**20. yüzyılda yazılan Romanlar, kendi ev sahibi toplulukların yazı sistemlerini, çoğunlukla**[**Latin alfabelerini**](https://en.wikipedia.org/wiki/Latin_script)**(**[**Romence**](https://en.wikipedia.org/wiki/Romanian_alphabet)**,**[**Çekçe**](https://en.wikipedia.org/wiki/Czech_alphabet)**,**[**Hırvatça**](https://en.wikipedia.org/wiki/Croatian_alphabet)**vb.) Kullandı .**

****

## İçindekiler

* [**1Standardizasyon**](https://en.wikipedia.org/wiki/Romani_alphabets#Standardization)
* [**2Latin alfabesi**](https://en.wikipedia.org/wiki/Romani_alphabets#Latin_script)
	+ [**2.1Pan-Vlax**](https://en.wikipedia.org/wiki/Romani_alphabets#Pan-Vlax)
	+ [**2.2Uluslararası Standart**](https://en.wikipedia.org/wiki/Romani_alphabets#International_Standard)
	+ [**2.3Anglicised**](https://en.wikipedia.org/wiki/Romani_alphabets#Anglicised)
	+ [**2.4Makedonya'da Roman**](https://en.wikipedia.org/wiki/Romani_alphabets#Romani_in_Macedonia)
* [**3Kiril alfabesi**](https://en.wikipedia.org/wiki/Romani_alphabets#Cyrillic_script)
* [**4Yunan alfabesi**](https://en.wikipedia.org/wiki/Romani_alphabets#Greek_script)
* [**5Arap alfabesi**](https://en.wikipedia.org/wiki/Romani_alphabets#Arabic_script)
* [**6Alfabelerin Karşılaştırılması**](https://en.wikipedia.org/wiki/Romani_alphabets#Comparison_of_Alphabets)
* [**7Ayrıca bakınız**](https://en.wikipedia.org/wiki/Romani_alphabets#See_also)
* [**8Referanslar**](https://en.wikipedia.org/wiki/Romani_alphabets#References)
* [**9Dış bağlantılar**](https://en.wikipedia.org/wiki/Romani_alphabets#External_links)

## Standardizasyon [

**Şu anda hem akademisyenler hem de anadili İngilizce olan kişiler tarafından kullanılan tek bir standart yazım yoktur. Dil planlamacılarının çabaları, Romancadaki önemli diyalektik bölünmeler nedeniyle engellenmiştir: standart bir fonolojinin olmaması, tek bir yazılı formun seçimini sorunlu hale getirir.**

**Bunun üstesinden gelmek için 1980'lerde ve 1990'larda**[**Marcel Courthiade**](https://en.wikipedia.org/w/index.php?title=Marcel_Courthiade&action=edit&redlink=1)**, "diyalektik varyasyonun fonolojik ve morfofonolojik düzeyde barındırılmasına izin verecek" bir meta-fonolojik**[**yazımın**](https://en.wikipedia.org/w/index.php?title=Marcel_Courthiade&action=edit&redlink=1)**benimsenmesine dayanan bir ortografik birleştirme modeli önerdi.**[**[1]**](https://en.wikipedia.org/wiki/Romani_alphabets#cite_note-mat2002-1)**Bu sistem 1990 yılında**[**Uluslararası Roman Birliği'ne**](https://en.wikipedia.org/wiki/International_Romani_Union)**sunuldu ve onu örgütün "resmi alfabesi" olarak kabul etti. Uluslararası Roman Birliği tarafından bu tanınma, Courthiade'nin sisteminin**[**Avrupa Komisyonu'ndan**](https://en.wikipedia.org/wiki/European_Commission)**fon almaya hak kazanmasına izin verdi .**

**Rağmen bu Gheorghe Sarau tarafından derlenen Romani gramer olarak, birkaç yayında kullanılan**[**[3]**](https://en.wikipedia.org/wiki/Romani_alphabets#cite_note-3)**ve Polonya yayın *Informaciaqo lil* ,**[**[4]**](https://en.wikipedia.org/wiki/Romani_alphabets#cite_note-han-4)**IRU'nun standart Roman yazarlar destek geniş bir taban bulmak için henüz. Kanadalı Rom Ronald Lee göre bu standardı benimsemeye isteksizlik nedenlerinden biri, önerilen yazım düzenli gibi Avrupa klavyeler bulunmayan uzman karakterlerin bir dizi içerir olmasıdır İçeride ISTV melerin RWMAIWi'nin ve ʒ .**[**[5]**](https://en.wikipedia.org/wiki/Romani_alphabets#cite_note-lee-5)

**Böylece: Bireysel yazarlar egemen iletişim dilinin yazı sistemine dayanan bir imla kullanmak için yerine yerli konuşmacılar arasında en yaygın kalıptır**[**Romen**](https://en.wikipedia.org/wiki/Romanian_language)**içinde**[**Romanya'da**](https://en.wikipedia.org/wiki/Romania)**,**[**Macar**](https://en.wikipedia.org/wiki/Hungarian_language)**içinde**[**Macaristan**](https://en.wikipedia.org/wiki/Hungary)**vb. Bununla birlikte, şu anda gözlemlenebilir bir eğilim, çevrimiçi ve e-posta yoluyla kullanım için ana dili İngilizce olan kişiler tarafından kendiliğinden geliştirilen, gevşek bir şekilde İngilizce odaklı bir imla benimsenmesi gibi görünmektedir. [[1]](https://en.wikipedia.org/wiki/Romani_alphabets%22%20%5Cl%20%22cite_note-mat2002-1)**

**Bununla birlikte, tanımlayıcı**[**dilbilimin**](https://en.wikipedia.org/wiki/Linguistics)**köklü ve köklü bir transkripsiyon geleneği vardır.**[**[1]**](https://en.wikipedia.org/wiki/Romani_alphabets#cite_note-mat2002-1)**Belirli**[**fonemlerin**](https://en.wikipedia.org/wiki/Phonemes)**temsilinde bireysel dilbilimciler arasındaki küçük farklılıklara rağmen , çoğu Hancock'un *Pan-Vlax* olarak adlandırdığı bir sisteme bağlıdır .**[**[4]**](https://en.wikipedia.org/wiki/Romani_alphabets#cite_note-han-4)

## Latin alfabesi [

**Şu anda Roman dilinde üretilen akademik ve akademik olmayan literatürün ezici çoğunluğu Latin temelli bir imla kullanılarak yazılmıştır.**[**[1]**](https://en.wikipedia.org/wiki/Romani_alphabets#cite_note-mat2002-1)**Karşılaşılması muhtemel üç ana sistem vardır: *Pan-Vlax* sistemi, *Uluslararası Standart* ve çeşitli Anglicised sistemler.**[**[4]**](https://en.wikipedia.org/wiki/Romani_alphabets#cite_note-han-4)

### Pan-Vlax []

**En son açıklayıcı literatüründe, imla çeşitli**[**Ian Hancock**](https://en.wikipedia.org/wiki/Ian_Hancock)**terimleri *, Pan-Vlax* olasılıkla kullanılacaktır.**[**[4]**](https://en.wikipedia.org/wiki/Romani_alphabets#cite_note-han-4)**Bu yazım tek bir standart form değil, daha çok paylaşılan grafemlerin temel bir "çekirdeğini" ve birkaç alanda az miktarda sapma sergileyen bir imla uygulamaları dizisidir. Pan-Vlax alfabesi,**[**caron**](https://en.wikipedia.org/wiki/Caron)**gibi Doğu Avrupa dillerinde ortak olan birkaç**[**aksanın**](https://en.wikipedia.org/wiki/Diacritic)**eklenmesiyle zenginleştirilmiş Latin alfabesine dayanmaktadır .**

**Aşağıdaki tabloda, grafiklerin en yaygın varyantları gösterilmektedir. Tabloda kullanılan ses birimleri (biraz keyfi olduğu ve özellikle herhangi bir bir akım diyalektine değildir, örneğin, ses birimi ifade edilmiş / dʒ / tabloda şekilde elde edilebilir / ʒ / , / ʐ / veya / ɟ / bağlı olarak lehçe):**

|  |
| --- |
| **Roman "Pan-Vlax" alfabesi** |
| **grafik** | **Fonem** | **Misal** |
| **Bira** | **/ a /** | ***akana***(*şimdi)* |
| **B b** | **/ b /** | **barvalo**zengin |
| **C c** | **/ ts /** | **cìrdel**çeker |
| **Č č** | **/ tʃ /** | **čačo**doğru |
| **Čh čh** | **/ tʃʰ /** | **čhavo**çocuk |
| **D d** | **/ d /** | **Dorjav**nehir |
| **Dž dž** | **/ dʒ /** | **džukel**köpek |
| **E e** | **/ e /** | **ertimos**affedicilik |
| **F f** | **/ f /** | **Foros**kasaba |
| **Good game** | **/ ɡ /** | **Gadže(gaci)**non-Rom |
| **H s** | **/ h /** | **Harmasari**aygır |
| **Mi Mi** | I / | **İčarel (***o ezer)* |
| **J j** | **/ j /** | **jag**ateş |
| **K k** | **/ k /** | **kaj**nerede |
| **Kh kh** | **/ kʰ /** | **khamesko**güneşli |
| **L l** | **/ l /** | **Lašo(laço)**iyi |
| **M m** | **/ m /** | **manuš**adam |
| **N n** | **/ n /** | **nav**ad |
| **O o** | **/Ö/** | **oxto**sekiz |
| **P p** | **/ p /** | **Peke**l**o** pişiriyor |
| **Ph ph** | **/ pʰ /** | **Phabaj**elma |
| **R r** | **/ r /** | **Raklı**kız |
| **S s** | **/ s /** | **sunakaj**altın |
| **Š š** | **/ ʃ /** | **Šukar**tatlı / iyi / güzel |
| **T t** | **/ t /** | **Taxtaj**kupa |
| **Th th** | **/ tʰ /** | **Them**kara parçası |
| **Tu** | **/ u /** | **Uš**dudak |
| **V v** | **/ ʋ /** | **voro**kuzen |
| **X x** | **/ x /** | **Xarano**bilge |
| **Z z** | **/ z /** | **Zèleno**yeşil |
| **Ž ž** | **/ ʒ /** | **Žoja**Perşembe |

**Yukarıdaki grafemlerin kullanımı, diyalektik birleşmeleri vb. Hesaba katarak nispeten kararlı ve evrenseldir. Bununla birlikte, belirli alanlarda biraz daha fazla varyasyon vardır. Romanca türlerinin çoğunda bulunmayan seslerin temsilinde tipik olarak farklı bir alan vardır. Örneğin, Vlax ve Xaladitka'nın çeşitli türlerinin merkezileştirilmiş sesli fonemleri, merkezi olmayan ünlülerden ayrı olarak gösterildiklerinde, ə , ъ veya ă kullanılarak temsil edilebilir .**[**[4]**](https://en.wikipedia.org/wiki/Romani_alphabets#cite_note-han-4)**Bir başka özellikle değişken alan, bir dizi lehçede bulunmayan**[**damakta kalan ünsüzlerin**](https://en.wikipedia.org/wiki/Palatal)**temsilidir . / Tʲ / include tj , ty için bazı değişken grafikler, ć , čj ve t᾿ .**[**[1]**](https://en.wikipedia.org/wiki/Romani_alphabets#cite_note-mat2002-1)**Son olarak, / r / ile birkaç lehçede birleştirilen fonem / ɻ / (**[**Sanskritçe**](https://en.wikipedia.org/wiki/Sanskrit_language)[**retroflex**](https://en.wikipedia.org/wiki/Retroflex)**serisinin refleksi [**[***kaynak belirtilmeli***](https://en.wikipedia.org/wiki/Wikipedia%3ACitation_needed)**] ) temsili rr , ř ve rh arasında değişme eğilimindedir ve hatta bazen gh , ilk ikisi en sık bulunan varyantlardır.**[**[4]**](https://en.wikipedia.org/wiki/Romani_alphabets#cite_note-han-4)

### Uluslararası Standart [

***Uluslararası Standart* Marcel Courthiade tarafından geliştirilen ve Uluslararası Roman Birliği tarafından kabul edilen haliyle yazım, yukarıda özetlenen Pan-Vlax sistemine benzer bir düzeneğe sahiptir. Farklılıkların Bu gibi birkaç değiştirilmesi gibi, sadece grafiksel olarak**[**carons**](https://en.wikipedia.org/wiki/Caron)**ile**[**akut desenli**](https://en.wikipedia.org/wiki/Acute_accent)**, dönüştürücü Cs § içine .C ¼ . Bununla birlikte, en ayırt edici özelliği, özellikle palatalizasyon derecelerinde diyalektik çapraz fonolojik varyasyonu kapsaması amaçlanan "meta-notasyonlar" ın kullanılmasıdır; ve farklı fonolojik ortamlarda vaka eklerinin**[**[6]**](https://en.wikipedia.org/wiki/Romani_alphabets#cite_note-6)**morfofonolojik değişimini temsil etmek için kullanılan "morfo-grafikler" .**[**[7]**](https://en.wikipedia.org/wiki/Romani_alphabets#cite_note-7)

**Üç "morfo-grafikler" olarak ç , q ve θ gerçekleştirilmektedir durumda eklerinden, bir dizi ilk fonemleri temsil etmek için kullanılır, / s / , / k / ve / ton / bir süre sonra**[**sesli**](https://en.wikipedia.org/wiki/Vowel)**ve / ts / , / ɡ / ve / d / bir**[**nazal ünsüzden**](https://en.wikipedia.org/wiki/Nasal_stop)**sonra . Üç "meta gösterimleri" olan ʒ , olarak O ve ă lehçesi göre değişir gerçekleştirilmesi olan,. Örneğin son ikisi**[**Lovaricka'da**](https://en.wikipedia.org/wiki/Lovaricka)**/ o / ve / a / olarak**[**telaffuz edilir**](https://en.wikipedia.org/wiki/Lovaricka)**, ancak / jo /ve / ja / in**[**Kalderash**](https://en.wikipedia.org/wiki/Kalderash)**.**[**[4]**](https://en.wikipedia.org/wiki/Romani_alphabets#cite_note-han-4)

### Anglicised [

**Kuzey Amerika'da yaygın olarak kullanılan İngilizce tabanlı yazım, bir dereceye kadar, Pan-Vlax yazımının İngilizce klavyelerle uyumlaştırılması, bu grafiklerin diakritiklerle diakritiklerle değiştirilmesidir, örneğin ts ch sh zh yerine c č š ž .**[**[4]**](https://en.wikipedia.org/wiki/Romani_alphabets#cite_note-han-4)**Bu özel yazım,**[**Latin-1**](https://en.wikipedia.org/wiki/Latin-1)[**karakter**](https://en.wikipedia.org/wiki/Charset)**setinin dışındaki grafiklerin yakın zamana kadar**[**yazılmasının**](https://en.wikipedia.org/wiki/Charset)**zor olduğu bir ortam olan, Romanca konuşanlar e-posta kullanarak iletişim kurdukça kendiliğinden ortaya çıkmış gibi görünüyor .**[**[1]**](https://en.wikipedia.org/wiki/Romani_alphabets#cite_note-mat2002-1)**Ayrıca Roman bilgin ve aktivist**[**Ronald Lee**](https://en.wikipedia.org/wiki/Ronald_Lee)**tarafından kullanılması önerilen de bu yazımdır .**[**[5]**](https://en.wikipedia.org/wiki/Romani_alphabets#cite_note-lee-5)

### Makedonya'da Roman :

**Makedonya'daki Romanlar aşağıdaki alfabeyle yazılmıştır:**[**[8]**](https://en.wikipedia.org/wiki/Romani_alphabets#cite_note-8)

**Bu alfabe Makedonya'daki eğitim sisteminde Romanca konuşan öğrenciler için kullanılmaktadır.**

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Bir a** | **B b** | **C c** | **Ć ć** | **Č č** | **D d** | **DŽ dž** | **E e** |
| **F f** | **Good game** | **GJ gj** | **H s** | **Mi mi** | **J j** | **K k** | **KH kh** |
| **L l** | **LJ lj** | **M m** | **N n** | **NJ nj** | **O o** | **P p** | **PH ph** |
| **R r** | **S s** | **Š š** | **T t** | **TH th** | **Tu** | **V v** | **Y y** |
| **X x** | **Z z** |  |  |  |  |  |  |

**Kepeski ve Jusuf (1980), aşağıdaki alfabenin Makedonya ve Sırbistan'daki (Kosova) Romanlar tarafından kullanıldığını belirtmiştir**

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Bir a** | **Ä ä** | **B b** | **C c** | **Č č** | **KJ kj (Ćć)** | **D d** | **GJ gj (Ǵǵ)** |
| **DŽ dž** | **E e** | **F f** | **Good game** | **H s** | **X x** | **Mi mi** | **J j** |
| **K k** | **L l** | **LJ lj** | **M m** | **N n** | **NJ nj** | **O o** | **P p** |
| **Q q** | **R r** | **S s** | **Š š** | **T t** | **Tu** | **V v** | **Z z** |
| **Ž ž** |  |  |  |  |  |  |  |

**Romanca (romanca ćhib):**

**Roman veya Romanca, Avrupa ve ABD genelinde yaklaşık 5-6 milyon Roman tarafından konuşulan bir Hint-Aryan dilidir. Romanların en büyük toplulukları Türkiye, İspanya ve Romanya'da yaşıyor. İngilizcede bu insanlara genellikle Çingeneler denir. Dil, özellikle Pencap dili olmak üzere kuzey Hindistan'ın dilleriyle yakından ilgilidir ve Romanların aslen bu bölgeden geldiği düşünülmektedir. Bazı insanlar Romancayı bir lehçe grubu olarak görürken, diğerleri birbiriyle yakından ilişkili birkaç Roman dili olduğunu düşünüyor.**

**MS 1000 civarında Hint yarımadasının kuzey kesimindeki Müslüman istilaları, muhtemelen Anadolu'ya taşındığı düşünülen Romanların ataları da dahil olmak üzere büyük nüfus hareketlerine yol açtı. 1300'de, Moğolistan'ın Avrupa'yı işgalinden sonra Romanlar batıya Avrupa'ya taşındı ve çoğunlukla göçebe bir yaşam tarzı benimsedi.**

**Yazılı Roman**

**Romanca esas olarak sözlü dil olarak kullanılmasına rağmen, bazı Romanlar Romanca yazmaktadır. Ağırlıklı olarak Latin alfabesiyle ve ayrıca bir dereceye kadar Yunan, Kiril, Arap ve Devanagari alfabelerinde yazılmıştır. Romanca ilk olarak 16. yüzyılda, Andrew Borde gibi Roman olmayan akademisyenler tarafından kelime listelerinin üretildiği sırada yazılmıştır. O zamandan bu yana yüzyıllar boyunca bazı imla kuralları ortaya çıktı, ancak tamamen standart bir yazım sistemi yoktu.**

**Roman Pan-Vlax alfabesi:**

**Bu alfabe, dilbilimciler tarafından yazılan Roman dilleri hakkında literatürde kullanılır ve paylaşılan grafiklerin temel bir çekirdeğini ve birkaç alanda az miktarda farklılığı sergileyen bir dizi imla uygulamasını temsil eder.**

****

**Roman ortak alfabesi (Roman šib)**

**Bu, Romanlar için resmi standart alfabedir. 1990'da Serock, Polonya'daki Dördüncü Dünya Roman Kongresi'nde standardize edildi. Bu alfabe Karpat Romancası ve Fin Romancası hariç tüm Roman dilleri / lehçeleri tarafından kullanılabilir.**

****

**Lovari Roma**

**Lovari, Macarca etkilenmiş bir Roman lehçesi konuşan Romanların bir alt grubudur. Macaristan, Romanya, Polonya, Fransa, Almanya, İtalya ve Yunanistan dahil Avrupa'nın birçok yerinde yaşıyorlar.**

**Lovari Roman alfabesi ve telaffuz**

****

**Roman için Kiril alfabesi:**

**1920'lerde ve 1930'larda SSCB'de üretilen Romanca metinler Kiril alfabesiyle yazılmıştır. Bu alfabe hala Rusya, Bulgaristan ve Sırbistan'da Romanlar tarafından kullanılmaktadır.**

****

**Romanca yazmanın başka yolları da vardır, örneğin:**[**http://romani.uni-graz.at/romlex/wsphonemic.xml**](http://romani.uni-graz.at/romlex/wsphonemic.xml)

**Romanca örnek metin:**

***Sa e manušikane strukture bijandžona tromane thaj jekhutne ko digniteti thaj capipa*.**

**Daha fazla bilgi edinin.**

**Tercüme:**

***Tüm insanlar özgür doğar ve onur ve haklar bakımından eşittir. Akıl ve vicdana sahiptirler ve birbirlerine karşı kardeşlik ruhu içinde hareket etmelidirler.*
*(İnsan Hakları Evrensel Beyannamesi'nin 1. Maddesi)***

**Romanca örnek videolar:**

[**Romanca hakkında bilgiler**](https://omniglot.com/writing/romani.htm)**|**[**İfadeler**](https://omniglot.com/language/phrases/romani.htm)

**Bağlantılar**

**Roman dili ve alfabesi hakkında bilgiler**[**https://en.wikipedia.org/wiki/Romani\_language**](https://en.wikipedia.org/wiki/Romani_language)[**https://en.wikipedia.org/wiki/Romani\_alphabets**](https://en.wikipedia.org/wiki/Romani_alphabets)[**http://web.quipo.it/minola/romani/language9.htm**](http://web.quipo.it/minola/romani/language9.htm)[**http://romani.humanities.manchester.ac.uk/**](http://romani.humanities.manchester.ac.uk/)[**http://languagecontact.humanities.manchester.ac.uk/ELA/languages/Romani.html**](http://languagecontact.humanities.manchester.ac.uk/ELA/languages/Romani.html)[**http://romaniprojekt.uni-graz.at/**](http://romaniprojekt.uni-graz.at/)[**http: / /langsci-press.org/catalog/book/17**](http://langsci-press.org/catalog/book/17)

**Çevrimiçi Romanca dersleri**[**http://www.romaninet.com/?sec=course**](http://www.romaninet.com/?sec=course)

**Çevrimiçi Romanca ifadeler**[**https://www.youtube.com/watch?v=SyojvlmbzPM**](https://www.youtube.com/watch?v=SyojvlmbzPM)[**https://uk.answers.yahoo.com/question/index?qid=20070311091110AAxqzcX**](https://uk.answers.yahoo.com/question/index?qid=20070311091110AAxqzcX)

**Çevrimiçi Roman sözlükleri**[**http://www.freelang.net/online/romani.php**](http://www.freelang.net/online/romani.php)[**http://romani.humanities.manchester.ac.uk/angloromani/dictionary.html**](http://romani.humanities.manchester.ac.uk/angloromani/dictionary.html)[**https://glosbe.com/en/rom/**](https://glosbe.com/en/rom/)[**http : //www.lowchensaustralia.com/names/romany-english-words.htm**](http://www.lowchensaustralia.com/names/romany-english-words.htm)[**http://gypsytravellerhistory.com/node/25**](http://gypsytravellerhistory.com/node/25)

**Hint-Aryan dilleri:**

[**Awadhi**](https://omniglot.com/writing/awadhi.htm)**,**[**Assam**](https://omniglot.com/writing/assamese.htm)**,**[**Bengal**](https://omniglot.com/writing/bengali.htm)**,**[**Bhojpuri**](https://omniglot.com/writing/bhojpuri.htm)**,**[**Chakma**](https://omniglot.com/writing/chakma.htm)**,**[**Chhattisgarhi**](https://omniglot.com/writing/chhattisgarhi.htm)**,**[**Dhivehi**](https://omniglot.com/writing/thaana.htm)**,**[**Dhundari**](https://omniglot.com/writing/dhundari.htm)**,**[**Domari**](https://omniglot.com/writing/domari.htm)**,**[**Fiji Hintçe**](https://omniglot.com/writing/fijihindi.htm)**,**[**Garhwali**](https://omniglot.com/writing/garhwali.htm)**,**[**GujaratiPad**](https://omniglot.com/writing/gujarati.htm)**,**[**Hajong**](https://omniglot.com/writing/hajong.htm)**,**[**Hintçe**](https://omniglot.com/writing/hindi.htm)**,**[**Indus Kohistani**](https://omniglot.com/writing/induskohistani.htm)**,**[**Keşmir**](https://omniglot.com/writing/kashmiri.htm)**,**[**Konkani**](https://omniglot.com/writing/konkani.htm)**,**[**Kotia**](https://omniglot.com/writing/kotia.htm)**,**[**Kutchi**](https://omniglot.com/writing/kutchi.htm)**,**[**Magahi**](https://omniglot.com/writing/magahi.htm)**,**[**Maithili**](https://omniglot.com/writing/maithili.htm)**,**[**Marathi**](https://omniglot.com/writing/marathi.htm)**,**[**marwari**](https://omniglot.com/writing/marwari.htm)**,**[**Modi**](https://omniglot.com/writing/modi.htm)**,**[**Nepalce**](https://omniglot.com/writing/nepali.htm)**,**[**Odia**](https://omniglot.com/writing/oriya.htm)**,**[**Palula**](https://omniglot.com/writing/palula.htm)**,**[**Parkari Koli**](https://omniglot.com/writing/parkari.htm)**,**[**Punjabi**](https://omniglot.com/writing/punjabi.htm)**,**[**Rajasthani**](https://omniglot.com/writing/rajasthani.htm)**,**[**Rohingya**](https://omniglot.com/writing/rohingya.htm)**,**[**Romani**](https://omniglot.com/writing/romani.htm)**,**[**Saraiki**](https://omniglot.com/writing/saraiki.htm)**,**[**Sarnámi Hindustani**](https://omniglot.com/writing/sarnami.htm)**,**[**Sindhi**](https://omniglot.com/writing/sindhi.htm)**,**[**Sinhala**](https://omniglot.com/writing/sinhala.htm)**,**[**Shina**](https://omniglot.com/writing/shina.htm)**,**[**Sourashtra**](https://omniglot.com/writing/saurashtra.htm)**,**[**Sugali**](https://omniglot.com/writing/sugali.htm)**,**[**Sylheti**](https://omniglot.com/writing/sylheti.htm)**TorwaliUrduca.**

[**Romanca Chib**](https://romanichib.tumblr.com/)

[**Rromanlarda Kullanılan Alfabeler**](https://romanichib.tumblr.com/post/48633301830/alphabets-used-in-rromanes)

**Rromanes'te yazmak için kullanılabilecek birkaç alfabe vardır. Bu sitede kullanılanlar Pan-Vlax alfabesi ve değiştirilmemiş Latin alfabesidir.

Latin Alfabesi ile Yazma:

İngilizce yazıp okuyanlar için değiştirilmemiş Latin alfabesi tercih edilebilir. Aşağıda, ilgili harf, Uluslararası Fonetik Alfabeye göre fonem ve Lovari kelimesinde yapılan sesin bir örneği listelenecektir.
(Öğrenmeyi desteklemek için, IPA ses örneklerini kullanmaktan çekinmeyin.)

A a - / ɐ / - n a kh (burun)
B b - / b / - b al (saç)
C c - / ts / - mu c a ( kedi)
Ch ch - / tʃ / - ch ej (kız / kız)
D d - / d / - dikhlo (başörtüsü)
E e - / e̞ / - dj e s (gün)
F f - / f / - f alka (çene)
G g - / g / - g adje (Rromani olmayan)
H h - / h / - h ulavel (tarak)
I i - / i / - kusht i k (kayış)
J j - / j / - j akh (göz)
K k - / k / - k efa (fırça)
Kh kh - / kʰ / - k er (ev)
L l - / ɺ / - l açık (tuz)
M m - / m / - m anush (erkek)
N n - / n / -ma n ush (adam)
O o - / o̞ / - dj o v (çavdar)
P p - / p / - p ap in (kaz)
Ph ph - / pʰ / - ph ej (kardeş)
R r - / ɽ / - che r (gökyüzü)
S s - / s / - s ap (yılan)
Sh sh - / ʃ / - sh ukar (güzel)
T t - / t / - ra t (kan)
Th th - / tʰ / - th ud (süt)
U u - / u / - p u r u m (soğan)
V v - / ʋ / - v ast (el)
X x - / X / - ba x t (şans)
Z z - / z / - z ejtino (yağ)
Zh zh - / ʒ / - zh uto (yumurta sarısı)
Dzh dzh - / dʒ / dzh ukel ( köpek)**

**Pan-Vlax Alfabesinde Yazma:

Pan-Vlax Alfabesi, Rromanes'te yapılan seslerin bazılarına daha iyi uyan değiştirilmiş bir Latin alfabesidir.

A a - / ɐ / - n a kh (burun)
B b - / b / -  b al (saç)
C c - / ts / - mu c a (kedi)
Č č - / tʃ / -  č ej (kız / kızı)
D d - / d / -  d ikhlo (başörtüsü)
Dj dj / Dy dy - / d͡ʑ / - dj es (gün)
E e - / e̞ / - dj e s (gün)
F f - / f / -  f alka (çene)
G g - / g / -  g adje (Rromani olmayan)
Ğ ğ - /**[**ɟ**](https://t.umblr.com/redirect?z=http%3A%2F%2Fen.wikipedia.org%2Fwiki%2FVoiced_palatal_stop&t=NWQwMDMxNTAwNmZhODIwNWExMTZmYzJjMGQxOTQ5NjYxNzQ3NDMzOSxkY21ZSFJ4WQ%3D%3D&b=t%3AUkbjAM2DYLUHdhvhiViziQ&p=https%3A%2F%2Fromanichib.tumblr.com%2Fpost%2F48633301830%2Falphabets-used-in-rromanes&m=1&ts=1602267094)**/ - te  ğindisarel (düşünmek)
H h - / h / -  h ulavel (tarak)
I i - / i / - kušt i k (kayış)
J j - / j / -  j akh (göz)
K k - / k / -  k efa (fırça)
Kh kh - / kʰ / -  kh er (ev)
L l - / ɺ / -  l açık (tuz)
M m - / m / -  m anuš (erkek)
N n - / n / -ma n uš (erkek)
Nj nj / Ny ny - / ɲ / - nj am nj i (kadın akraba)
O o - / o̞ / - dj o v (çavdar)
P p - / p / -  p a p in (kaz)
Ph ph - / pʰ / -  phej (kız kardeş)
R r - / ɽ / - che r  (gökyüzü)
S s - / s / -  s ap (yılan)
Š š - / ʃ / -  š ukar (güzel)
T t - / t / - ra t  ( kan)
Th th - / tʰ / -  th ud (süt)
U u - / u / - p u r u m (soğan)
V v - / ʋ / -  v ast (el
X x - / X / - ba x t (şans)
Z z - / z / -  z ejtino (yağ)
Ž ž - / ʒ / -  ž uto (yumurta sarısı)
Dž dž - / dʒ /  d ž ukel (köpek)**

**-------**